405694-00ⓀR (07)

KVK 厨房用 单手柄式混合龙头 施工说明书1

施工業者様へ

■使用前请务必仔细阅读此使用说明书，正确地使用。
此使用说明书和施工说明书请务必由用户方保管。

安全注意

●如果错误操作了图示所示的 **⚠警告** 项目，则可能导致死亡或重伤。

●如果错误操作了图示所示的 **⚠注意** 项目，则可能导致伤害或物品损失。
每项均记载了与安全相关的重要内容，请务必遵守。

●下面的图示对务必遵守的事项进行了分类、说明。

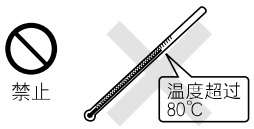
- 该图示表示不可执行的“禁止”内容
- 该图示表示“禁止在有水的地方使用”的内容
- 该图示表示“禁止拆解”的内容
- 该图示表示务必执行的“强制”内容
- 该图示表示“禁止接触”的内容

⚠警告

请勿装反冷热水的给水配管。

想放冷水时却流出热水，可能导致烫伤。请务必确认已将冷水配管安装在右侧、热水配管安装在左侧。

使用的热水供水温度请勿超过80℃。



如果超过80℃使用，则会缩短水龙头的寿命，并可能损坏水龙头，导致烫伤或者漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

请勿进行加工、连接以及安装市售净水器具等改造。

可能损坏器具、引起烫伤或受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

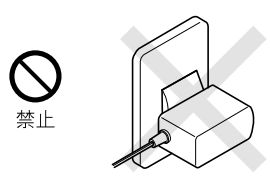
热水供水请勿使用蒸汽。

可能损坏器具，引起受伤或者导致漏水。

使用解冻机进行配管等的解冻时，请勿在水龙头（包括冷水和热水供水管）上通电。

如果通电，则水龙头或冷水、热水供水管会发热、破损，可能浸湿家具等物品，造成财产损失。

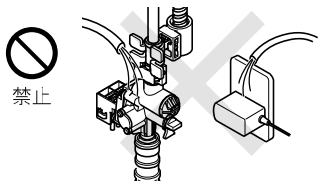
请不要使用松动的插座。



会引起火灾和触电。

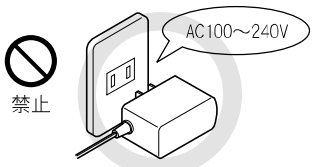
⚠警告

请勿对电磁阀组件、接线部、AC适配器淋水。



会引起火灾和触电。

请勿在指定电源(AC100～240V 50Hz)以外使用。

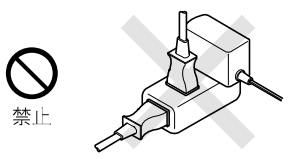


引起火灾的原因。

请勿损伤AC适配器、电线、进行加工、强行弯曲、扭转、拉扯、放置重物、夹入或加热。

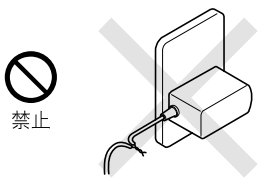
否则会导致触电、短路、火灾。

请不要使用超过插座和配线器具额定值的方法。



如果采用章鱼脚布线等超过额定值，就会因发热引起火灾。

请勿对电线进行加工(切断、接长)。

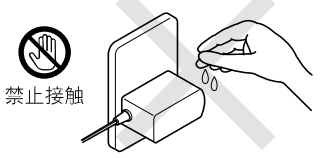


引起火灾的原因。

请勿拆卸或修理、改造。

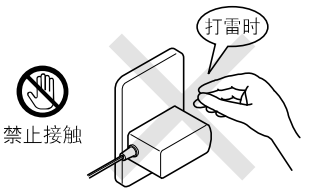
会引起火灾和触电。

请勿用湿手拔插AC适配器。



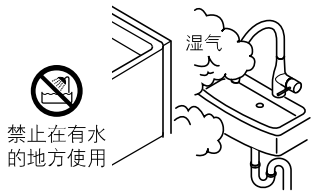
引起触电的原因。

发生雷电时，请勿触摸AC适配器。



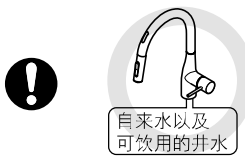
引起触电的原因。

请不要设置在浴室等潮湿的地方。



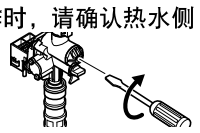
有可能发生故障或触电。

请使用自来水以及可饮用的井水。



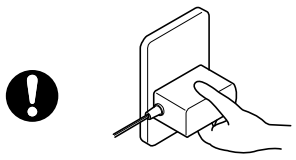
零件内部腐蚀会导致漏水、起火、短路、触电。

清扫过滤网时，请务必通过止水阀或总阀将冷热水关闭，然后再进行。
另外，操作时，请确认热水侧角阀不热。



可能会流出高温热水，导致烫伤或者冷热水喷溅而出，浸湿家具等物品，造成财产损失。

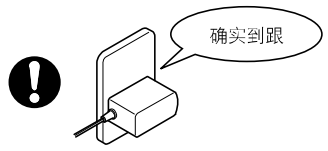
拔出AC适配器时，请务必握住本体拔出。



拉扯电线会损坏AC适配器和电线，导致火灾和触电。

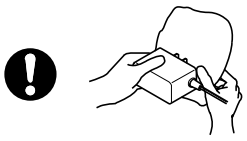
⚠警告

请确保将AC适配器插入根部。



会引起火灾和触电。

请去除AC适配器插头上的灰尘，并切实地插入根部。



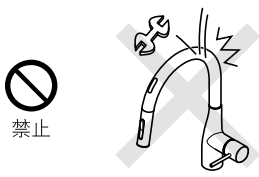
会引起火灾和触电。
请拔掉AC适配器，用干布擦拭。

使用其他水龙头会引起水压变动，在使用热水的过程中，水温可能突然升高。

因为可能导致烫伤，请采用可控制水压变动的配管设备，避免烫伤隐患。

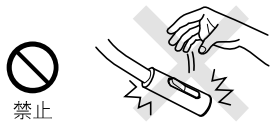
⚠注意

请勿对器具施加重力或冲击。



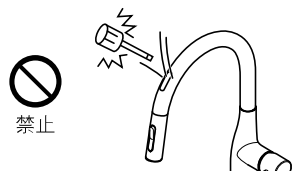
可能损坏器具，引起受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

电镀零件及涂装零件，请勿碰撞或掉落。
也不要接触锐利物品或硬物。



电镀表面破裂，漆面脱落，可能会受伤。

请勿损伤感应面。

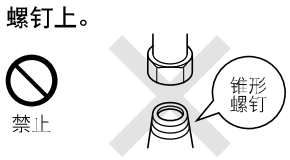


有器具破损或误动作的危险。

请勿使用厕所用洗涤剂、家用洗涤剂、漂白剂、挥发油・稀释剂・厕所用湿纸巾、去污粉、甲酚。

导致起火、短路、触电、故障。

请勿将配管连接部连接到锥形螺钉上。



如果连接到锥形螺钉，则连接部会松动、皮圈会断裂，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

本产品是中国专用的，请不要在日本国内使用。

日本国内使用时，请拿掉AC适配器受伤及有损坏家产的风险。而且，也是引起发热，火灾，短路以及故障的原因。

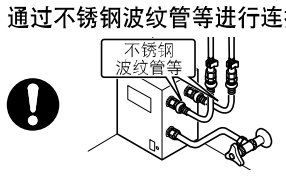
电镀表面破裂或漆面剥落时请勿使用。

因为可能导致受伤，请立即停止使用，更换新的零件。

请在角阀安装处以及与冷水、热水供水管的连接处设置检查口，以便于检查。

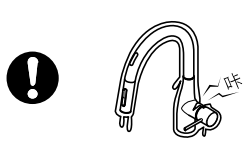
如果无法进行检查，则万一发生漏水时，将无法及时发现，并可能浸湿家具等物品，造成财产损伤。

在小型电热水器(即热热水器)等上连接热水供水软管时，请通过不锈钢波纹管等进行连接。



高温高热会缩短热水供水软管的寿命，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损伤。

在可能发生结冰时，请预先放出少量的水或者在配管上包裹保温材，以防止结冰。



如果未进行防冻，则结冰会导致破损、漏水，从而浸湿家具等物品，造成财产损失。

规格

※本产品是中国专用的，请不要在日本国内使用。

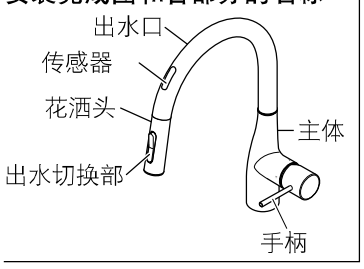
使用电源	AC100～240V　50Hz
功耗	待机时　0.8W以下
	使用时　4.0W以下（峰值时8.0W以下）
使用流体	1～80℃的上水道（无结冰、垃圾等混入）
使用环境	温度　1～40℃
	湿度　90%以下
水供水压力	最低必要水压　0.1MPa(动水压)
	最高水压　0.75MPa(静水压)
电源线长度	1.8m
感知距离	约40mm

① 使用水压 〔A＝(热水器的最低动作水压)＋(配管压力损失)〕
〔热水/水供水压力〕最低必要水压：A＋0.1MPa(动水压)、最高水压：0.75MPa(静水压)
② 请将冷水压力设置为高于或者等于热水压力。
③ 冷水压力在0.3MPa到0.75MPa之间时，请用角阀进行流量调节。
④ 冷水压力超过0.75MPa时，请使用市售的减压阀减压到0.2MPa左右。
⑤ 为确保安全，建议将热水器的供水温度设定在60℃以下。
⑥ 热水器接出的配管请在最短距离进行配管并在配管上包裹保温材料。
⑦ 如果未参考使用条件，选择能力适合的热水器，则无法获得适合的出水量以及出水温度。
⑧ 为了调节安装后的流量和手动阀操作、维护检查，请务必安装止水阀。
⑨ 为了方便使用和发挥性能，请调节流量。
特别是水压高的情况下，如果没有调节流量的话，可能会漏水、破损。
⑩ 为了安装后进行手动阀操作或放水操作，一定要设置点检口。
⑪ 为了防止万一发生危险，请在电源的一次侧设置一处漏电断路器。
⑫ 电工施工请务必委托电工施工店进行。
⑬ 请将插座设置在可以定期维护AC适配器的位置。
⑭ 本产品因改造(加工及连接、连接以及安装市售净水器具等)导致的故障，不在保修范围之内。
⑮ [KM6111EC规格时]水可能会沿着花洒软管浸入柜内。请设置接水盘。
⑯ 因进行了通水检查，所以器具内可能会有残留的水，产品本身并无问题。
⑰ 要注意不要划伤感应面。
⑱ 由于使用了变压器和红外线的其他机器，有时会发生误动作。
⑲ 请设置在避光的位置。

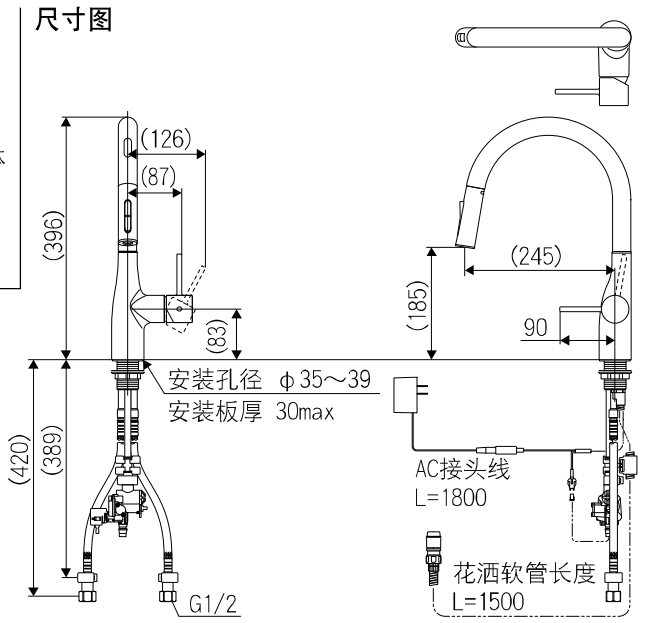
安装完成图和各部分的名称 / 尺寸图

KM6071EC规格

安装完成图和各部分的名称

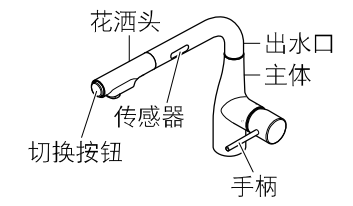


尺寸图

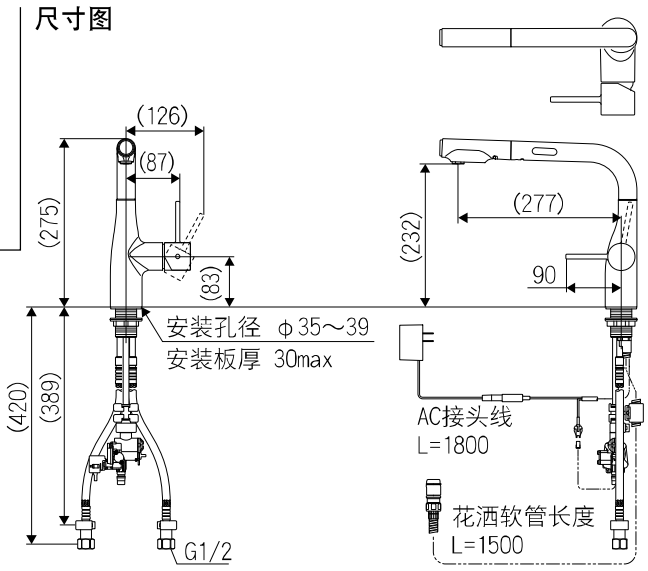


KM6111EC规格

安装完成图和各部分的名称



尺寸图



●如果从水龙头安装面到水槽下的底板(搁板)的距离不超过575mm，则软管收纳时与底板(搁板)的干涉会变大，使用上没有问题，但软管收纳性会变差。

安装步骤 1

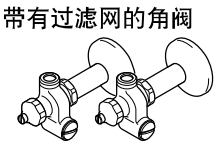
1 清扫供水管内部

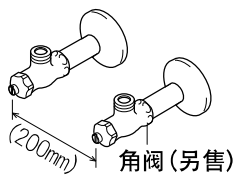
配管施工结束后，请务必清除热水和冷水供水管内的灰尘等异物。

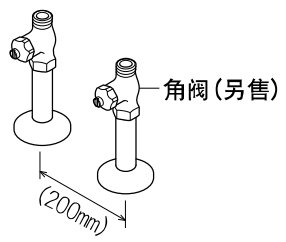
2 安装角阀(另售)

请将热水供水管与冷水供水管间隔200mm进行安装。
设置接水箱或接水盘时，请确认接水箱或接水盘的尺寸后再进行安装。
带有过滤网的角阀最为适合。

带有过滤网的角阀



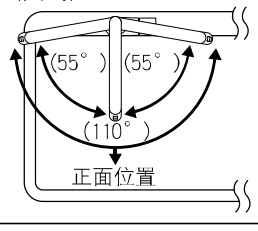




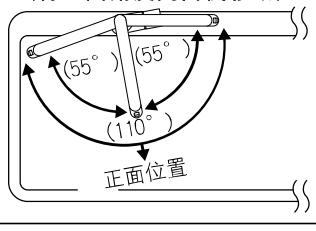
3 主体的安装位置

根据安装位置，出水口前端可能突出于水槽。(施工示例1)
可将正面位置向水槽内侧移动进行调整。(施工示例2)
调整时，请注意手柄的左右中央位置也同时移动。
位置调整请在编织软管的可施工范围内进行。

施工示例1
(突出)



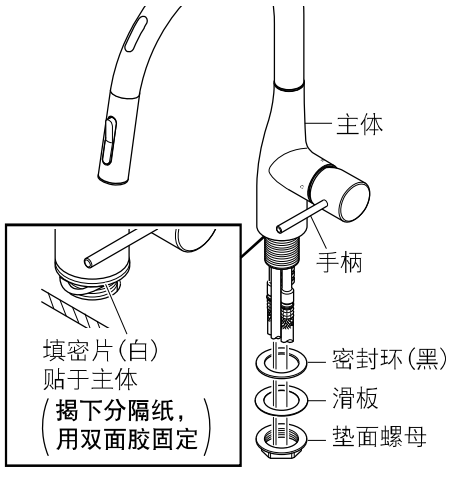
施工示例2
(将正面角度向内侧移动)



4 固定主体

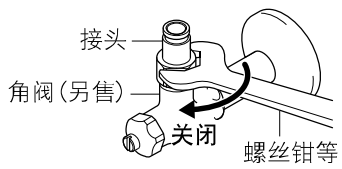
① 清除安装孔周围的污垢后，揭下贴于主体填密片下面的分隔纸，插入主体，使手柄位于前部的右侧。
② 按下图的顺序插入各皮圈，用垫面螺母进行紧固，将主体完全固定。

【⚠注意】
- **请务必揭下分隔纸。**
  如果固定时未揭下分隔纸，则主体会松动或移动，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。
- **如果握持住手柄或出水口进行紧固，则可能导致破损、漏水，请勿这样操作。**
- **[涂装规格时]**
  将工具挂在水龙头的涂装面上时，请务必垫上软布，请不要将工具直接挂在主体上。否则，可能造成损伤。
- **请切实地拧垫面螺母。**
  如果未切实拧紧，则主体会松动或移动，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。



5-1 与角阀连接

① 将接头连接到角阀。

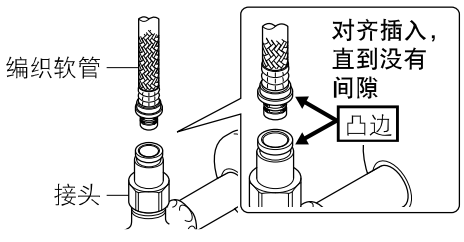


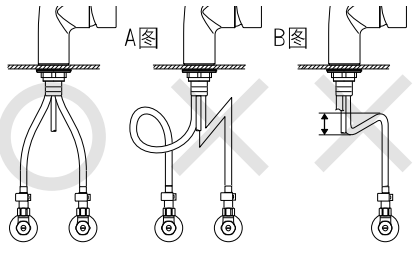
【⚠注意】
- **请使用合适的工具(螺丝钳)进行紧固。**
  紧固扭矩约为2000N・cm。
  如果紧固不足或者紧固过度，则会导致漏水。
- **薄壁连接管(nipple等)上请勿连接接头。**
  否则，密封垫可能断裂、导致漏水，浸湿家具等物品。
- **请确认角阀已切实地固定。**
  如果未固定好，则编织软管可能脱落，导致漏水。

② 请将编织软管的凸边与接头的凸边对齐插入，直到没有间隙。

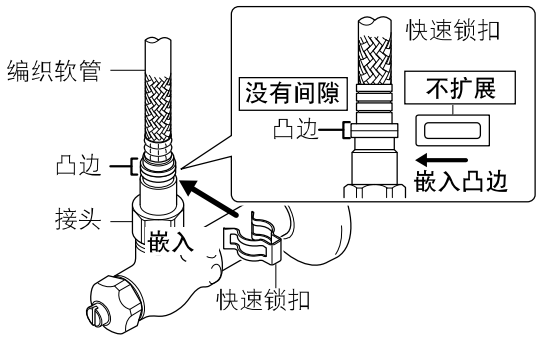
【⚠注意】
- **请将编织软管折弯，使其弯曲半径达R60以上。**
  请勿弯曲成锐角或者在混合栓根部弯曲。(A图)
  如果进行突然弯折，则可能引起龟裂或破损，导致漏水，浸湿家具等物品。
- **请勿将配管上下倒置。(B图)**
  否则，产生的水锤等现象会震动编织软管，导致弯曲部分发生漏水。
- **请避免编织软管与编织软管之间进行不必要的接触。**
  否则，磨损导致的外伤可能会造成软管性能退化。

【要求】请勿切断编织软管。

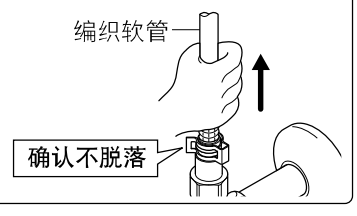




③ 将快速锁扣嵌入编织软管与接头的凸边。



【⚠注意】
请向上拉编织软管，确认其不会脱落。如果未切实地嵌入，则可能导致漏水，浸湿家具等物品。



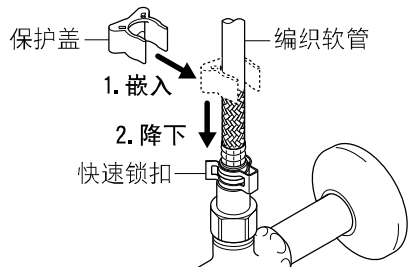
405694-00

KVK 厨房用 单手柄式混合龙头

施工说明书2

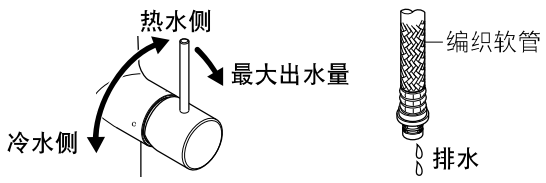
安装步骤 2

5-2 ④ 将保护盖嵌入快速锁扣。
操作时，先将保护盖嵌入编织软管，然后再降至快速锁扣。



再次连接拆下的编织软管时
- 取下电磁阀组件的夹具，将手动阀(白色)向右侧旋转到根部。(※)
- 请在全开出水状态分别将手柄拨向热水侧、冷水侧，分别排出热水侧、冷水侧的编织软管内的水。
- 请在混合位置将手柄置于开的状态，遵照“5 与角阀连接”，连接编织软管。
- 将手动阀(白色)旋到左侧根部，安装夹具。(※)

【⚠注意】如果不排出编织软管内的水，可能无法正确施工，或者漏水浸湿家具等物品，造成财产损失。

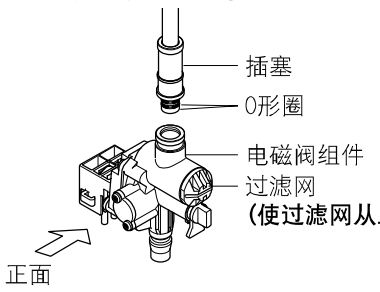


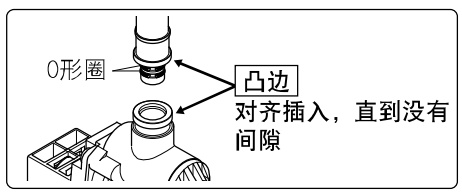
※手动阀的操作方法请参照使用说明书第11页“停电及故障时的应急处理”。

6-1 **安装电磁阀组件**

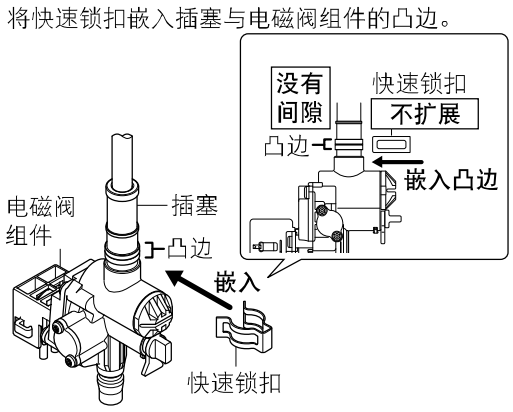
① 请将插塞的凸边与电磁阀组件(使过滤网从正面看是朝向右侧)的凸边对齐插入，直到没有间隙。

【⚠注意】请勿损伤插头前端的O形圈。如果损伤的话可能会漏水。

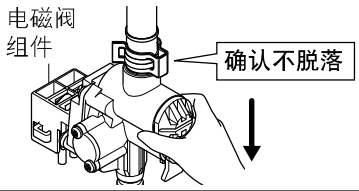




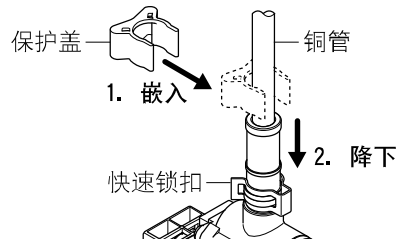
6-2 ② 将快速锁扣嵌入插塞与电磁阀组件的凸边。



【⚠注意】
请向下拉电磁阀组件，确认其不会脱落。如果未切实地嵌入，则可能导致漏水，浸湿家具等物品。

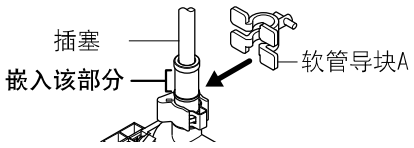


③ 将保护盖嵌入快速锁扣。
操作时，先将保护盖嵌入编织软管，然后再降至快速锁扣。

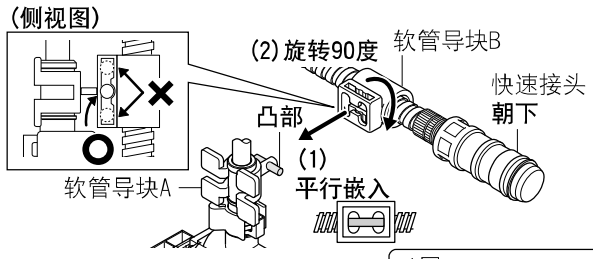


7-1 **连接花洒软管**

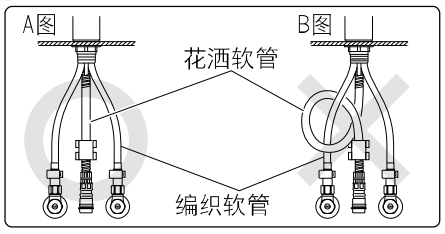
① 将包装内的软管导块A嵌入插塞。



② (1)将软管导块B嵌入软管导块A，使其与软管导块A的凸部平行。
软管导块B附于软管上。
(2)将软管导块B旋转90度，使快速接头朝下。



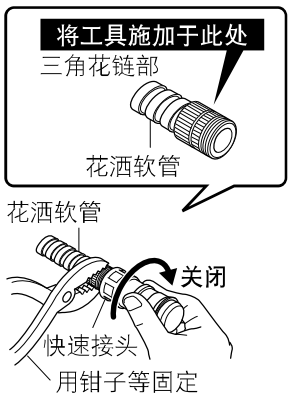
【⚠注意】
固定时，请如A图所示，使花洒软管垂直向下。请勿如B图所示，挂于编织软管上或者进行扭曲。如果花洒软管破损，则可能发生漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。



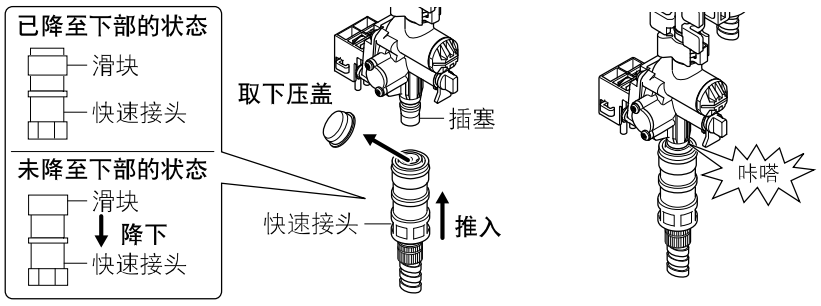
安装步骤 3

7-2 ③ 请确认快速接头和花洒软管的连接是否松动。
松动时，请用手紧固快速接头，然后再紧固30度左右。
(紧固扭矩约为100N・cm)

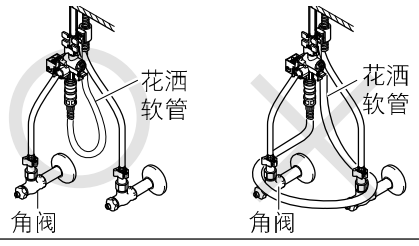
【⚠注意】
连接快速接头等时，请注意以下内容。
否则，可能发生漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。
※快速接头紧固不足或紧固过度
※勿将工具施加于花洒软管的三角花链以外的部分
※勿扭转花洒软管



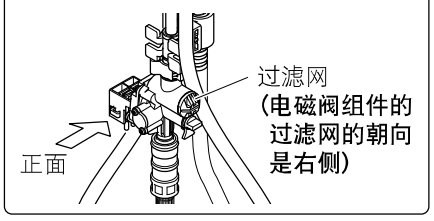
④ 取下快速接头的压盖，将滑块降至下部，然后将其推向电磁阀组件的插塞，直到发出咔嗒声。(有时滑块可能已降至下部)
安装后，拉拽快速接头，确认其不会脱落。



【⚠注意】
请将花洒软管悬垂安装在热水、冷水供水管之间，不要让其挂于角阀上。
否则，花洒软管可能难以拉出或者损伤软管，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。



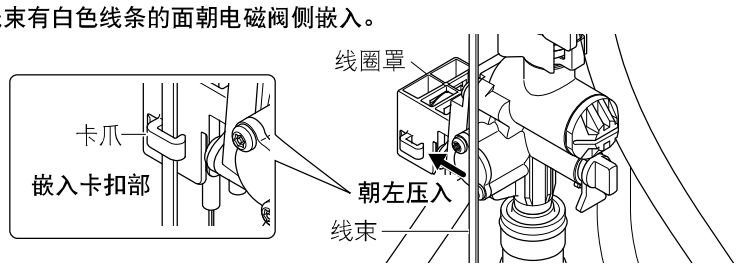
【⚠注意】
请确认电磁阀组件的过滤网的朝向是右侧。如果过滤网不朝右，电线类和花洒软管就会缠绕在一起，成为起火、短路、触电的原因。



请拉出喷头，确认花洒软管是否活动顺畅。

接水台上有接水槽的情况下
即使反复取出花洒软管，也请确保收纳在水箱中。
(可通过稍微弯曲与软管连接的铜管部进行调节。)

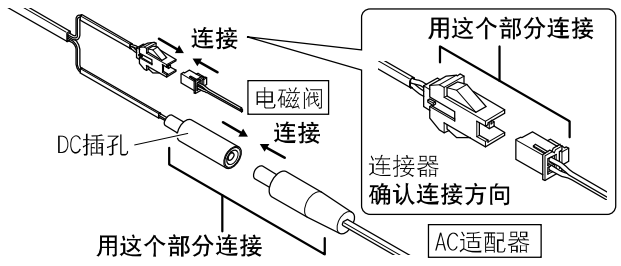
7-3 ⑤ 将线束嵌入电磁阀组件的线圈罩的卡扣部。
※请将线束有白色线条的面朝电磁阀侧嵌入。



8 **连接连接器**

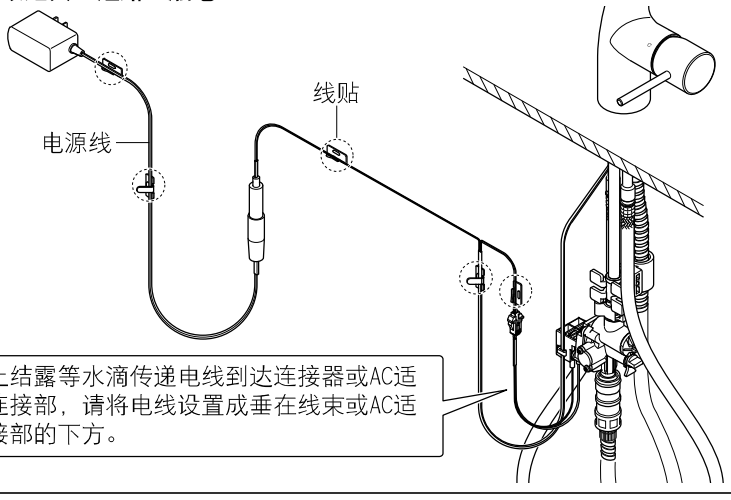
分别连接电磁阀组件的连接器和DC插孔。

【要求】
请切实插入各连接部，不要拉扯。
连接部及配线部有断线的可能。



9 **线束、电源线固定**

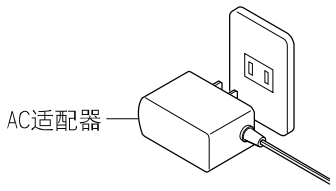
在橱柜背板上安装线贴。
用线贴将线束或电源线固定在墙上。
※电线贴纸附带5个，请根据需要固定。
请将电源线固定在墙上，以免粘在地板上。
【⚠注意】请勿使电线类与波纹软管、软管等接触或缠绕。导致起火、短路、触电。



安装步骤 4

10 **插入AC适配器**

请将AC适配器插入插座。



11 **安装标签说明书**[涂装规格时]

请将使用方法标签说明书悬挂在产品上。

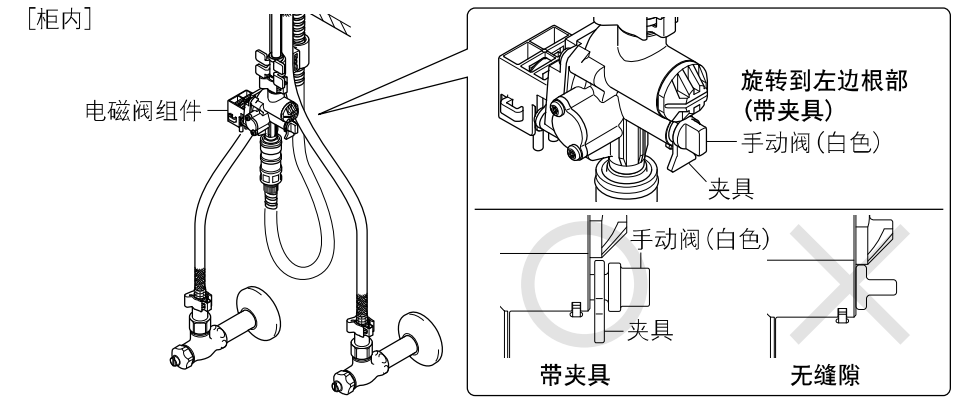
安装后的检查和清扫

通水确认

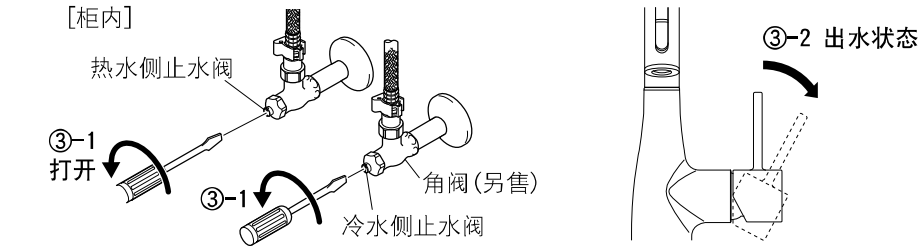
【⚠注意】安装水龙头后，请进行通水，反复开关冷热水5～6次，确认配管连接部以及水龙头不漏水。如果不进行确认，则可能发生漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

① 请确保AC适配器已正确插入插座。
② 确认电磁阀组件的手动阀(白色)旋转到左侧根部(带夹具)。

【⚠注意】手动阀不要使用工具，请用手慢慢操作。



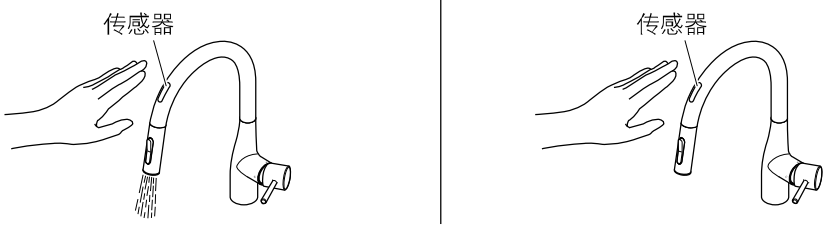
③ 打开热水的止水阀，使手柄处于出水状态。



④ 撕下传感器的保护膜，用手遮住传感器，确认出水、止水。

出水
把手放在传感器上，会自动出水。

关水
把手放在传感器上，会自动止水。



⑤ 请关闭传感器或手柄并止水，确认连接部无漏水。

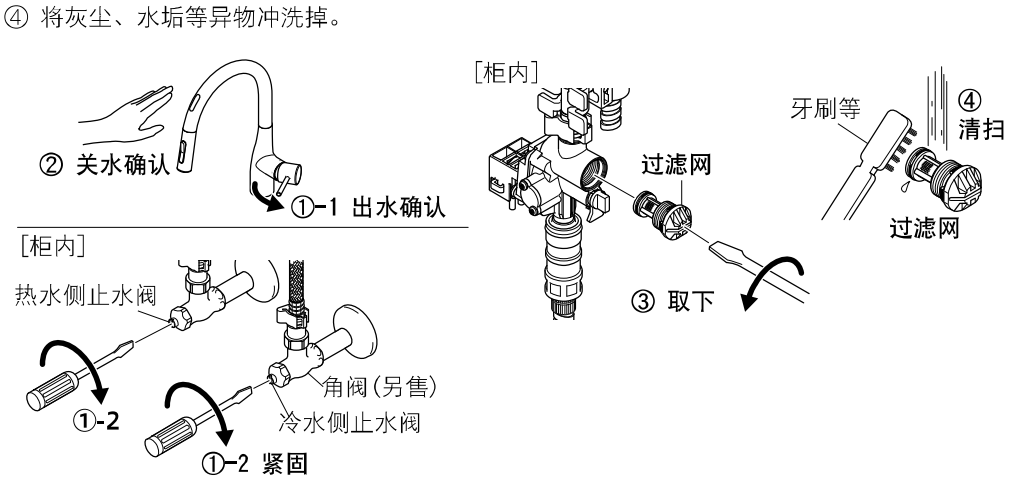
安装后的检查和清扫 2

电磁阀部过滤器清扫方法

电磁阀组件的过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量，因此请进行定期清扫。

【⚠注意】清扫过滤网时，请务必通过止水阀将冷热水关闭，然后再进行。
如果突然打开过滤网，则会流出高温热水或者热水喷溅而出，可能浸湿家具等物品，造成财产损失。

① 将手柄置于出水状态，将热水的止水阀[2处]或主栓紧紧地拧紧。
② 用手捂住传感器使其感知，确认不出水。
③ 逆时针旋转过滤器，拆下。
④ 将灰尘、水垢等异物冲洗掉。



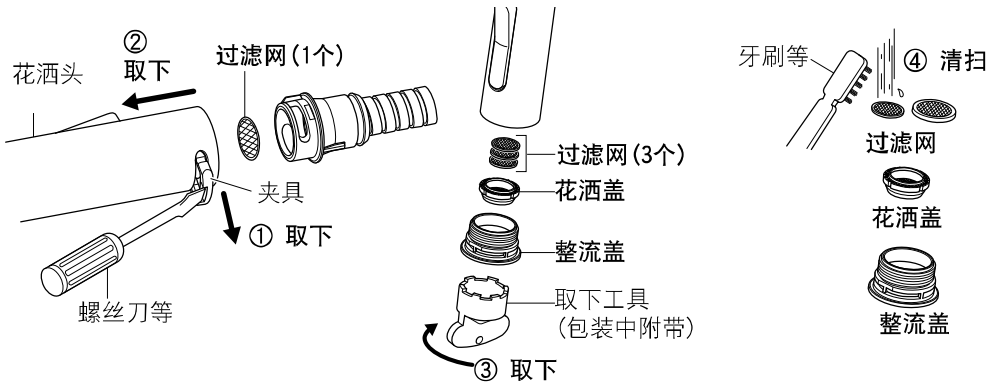
清扫后，请按照拆卸的相反步骤进行组装。

【⚠注意】过滤器不要过度拧紧。此外，请勿在紧固时使用电动工具。
有破损漏水，弄湿家产等的财产损害发生的危险。

请进行花洒盖、整流盖、过滤网的清扫[KM6071EC规格]

如果花洒头的花洒盖、整流盖、过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量减少以及无法正常出水，因此请进行定期清扫。

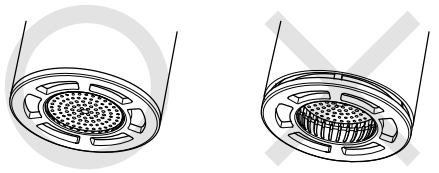
① 用螺丝刀等工具将夹具取下。
② 取下花洒头，将过滤网(1个)卸下。
③ 用包装中附带的工具取下整流盖，将花洒盖、过滤网（3个）卸下。
④ 用刷子水洗花洒盖、整流盖、过滤网。



〈清扫后的组装〉

按照拆卸的相反步骤进行组装。

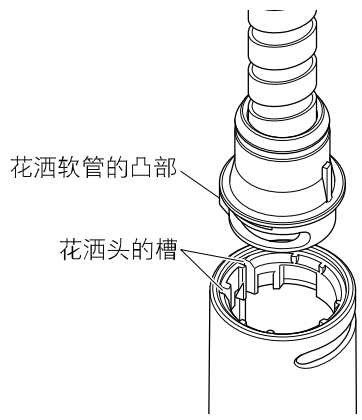
・拧紧整流盖时，请拧到卡住的位置。（约3周）
・组装后，请确认如下图所示安装了花洒盖。



由于花洒盖没有装到里面，请再次对准花洒盖与整流盖的位置，重新组装

【要求】
紧固到卡住的位置后，请勿继续紧固。
否则，可能导致破损。
紧固不足时，可能导致漏水及切换不良。

将花洒软管嵌入花洒头时，有定位。
请将花洒软管的凸部对准花洒头的槽嵌进去。



KVK 厨房用 单手柄式混合龙头

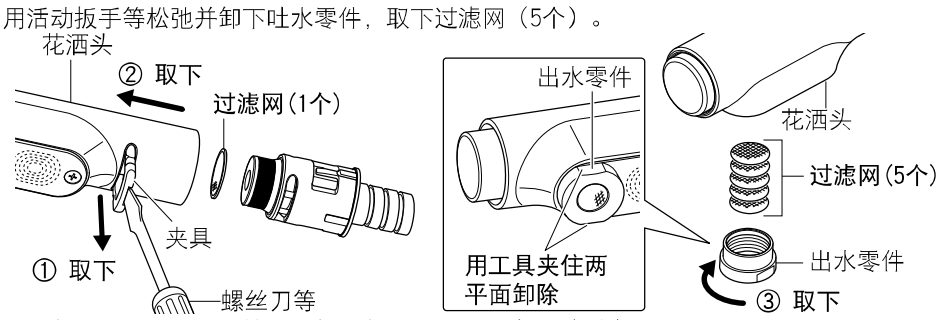
施工说明书3

安装后的检查和清扫

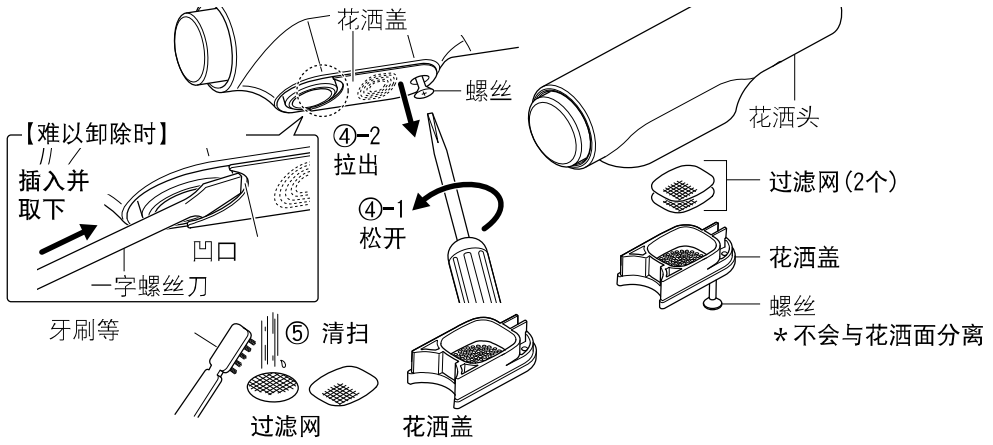
请进行花洒盖、过滤网的清扫[KM6111EC规格]

如果花洒头的花洒盖、过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量减少以及无法正常出水，因此施工后，请务必进行清扫。

① 用螺丝刀等工具将夹具取下。
② 取下花洒头，将过滤网(1个)卸下。
③ 用活动扳手等松弛并卸下吐水零件，取下过滤网（5个）。



④ 松弛花洒面的螺丝，外拉螺丝卸除花洒面，取下滤网（2个）。
※螺丝不会与花洒面分离。请勿强力拉出。
※花洒面难以卸除时，请用一字螺丝刀插入凹口部进行卸除。
⑤ 用刷子水洗花洒盖、过滤网。

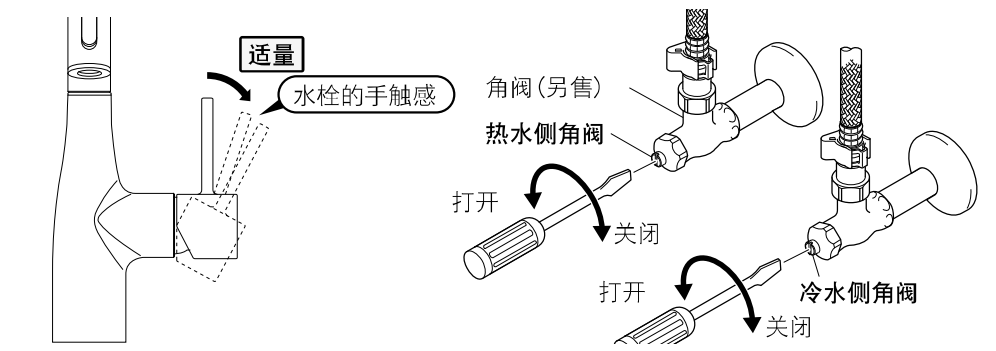


按照拆卸的相反步骤进行组装。
【要求】旋紧出水零件与螺丝时，注意请勿旋转过紧。
旋转过紧可能会造成零件损毁或漏水等。
花洒出水不整齐时，可能有杂物附着在滤网或是滤网弯曲位移，请再次重新组装。

安装后的检查和清扫

通过角阀调节流量的方法（角阀与本产品不在同一包装内，另外单独销售。）

通过角阀调节流量的方法，请按照下记方法实行。
使用角阀调节适量(热水侧和冷水侧分别约5L/min)位置于手柄的水栓的手触感跟前。
在水压过低，在水栓的手触感面前得不到适宜水量时，请将角阀开至最大。



【⚠注意】所有施工完成后，请务必关闭手柄。
有可能发生漏水、弄湿家产等财产损害。
●如果客户不立即使用，请务必从插座上拔下AC适配器。

认为发生故障时・・・

请在委托维修之前，再次确认。

➡ 参照使用说明书“认为发生故障时・・・”

●如果确认无法解决问题，请关闭手柄或角阀，从插座上拔下AC适配器。

[维护水龙头主体内部时]

【⚠注意】・维修技术人员以外的人请勿拆解水龙头主体的内部。以免发生故障或引起漏水。
水龙头主体内部的维护请委托安装店、销售店。
・如果握持住花洒头或出水口或持住手柄进行拆卸，则可能导致破损，请勿这样操作。